

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

# Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ

7-е заседание,

состоявшееся

в пятницу,

11 октября 1991 года,

в 10 ч. 00 м.,

Нью-Йорк

## КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 7-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия)

Председатель Консультативного комитета по административным и  
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

## СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ  
И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации  
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов  
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)  
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

91-56482 (R9N) 273

Distr. GENERAL

A/C.5/46/SR.7

30 October 1991

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

/...

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (A/46/5 и Add.1, Add.3-5 и Add.7; A/46/298, A/46/299, A/46/404 и A/46/510)

1. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что доклады Комиссии ревизоров являются одним из немногих надежных источников информации, на базе которых правительства могут судить о том, обеспечивается ли максимально экономное и эффективное использование предоставляемых международным организациям ресурсов. К сожалению, доклады Генерального секретаря и руководителей исполнительных органов о положении дел в этой области не отвечают поставленной цели.
2. Комиссия ревизоров проделала хорошую работу по контролю за финансовой и управленческой практикой организаций и программ Организации Объединенных Наций, однако администрация нередко не проявляет желания в полной мере выполнять рекомендации Комиссии, как показывает ее доклад об осуществлении ранее вынесенных рекомендаций (A/46/299).
3. Комиссии было поручено проверить эффективность коррективных мер, принятых или предложенных администрацией учреждений и программ Организации Объединенных Наций. Доклад Комиссии с проверке Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) (A/46/5/Add.3) содержит анализ мер, принятых администрацией для решения проблем, отмеченных в докладе о ревизии за 1989 год. Однако по Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) такой анализ оказался невозможным по причине запоздалого представления документации. Его делегация надеется, что она будет регулярно получать такую информацию по УВКБ и по всем другим ревизуемым учреждениям и программам.
4. Непринятие мер проверенными учреждениями и программами в ответ на поручения по различным вопросам, содержащиеся в резолюции 45/235 Генеральной Ассамблеи, особенно в пункте 13b, c и d и в пункте 16, вызывает беспокойство. Ввиду серьезного характера проблем, выявленных в предыдущих докладах о ревизии, его делегация не может согласиться с той точкой зрения, что по этим вопросам не требуется принятия никаких последующих мер.
5. Его делегация с удовлетворением отмечает, что предварительное исследование Группы внешних ревизоров по вопросу о разработке соответствующих принципов и стандартов учета для последовательного применения в системе Организации Объединенных Наций, изложенное в пункте 5 той же резолюции, уже представлено и намечено к рассмотрению по другому пункту повестки дня. Он полагает, что мнения Административного комитета по координации (АКК) будут скоро известны.
6. Что касается доклада Генерального секретаря по вопросу о непогашенных обязательствах (A/46/404), то его делегация разделяет мнение Канады о том, что предлагаемые изменения не должны привести к утрате контроля над стоимостью и ходом осуществления проектов.

(Г-н Михайльский, Соединенные Штаты)

7. Его делегация приветствует тот факт, что впервые были выпущены промежуточные доклады по Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ФНПНА), и особенно по Центру по международной торговле (ЦМТ), который является средоточием проблем управления. Она полагает, что отсутствие промежуточных докладов по другим учреждениям означает, что не было выявлено никаких серьезных проблем, однако хотела бы получить разъяснение относительно того, почему не было выпущено промежуточного доклада, например, по ЮНИСЕФ. Более того, несмотря на серьезные проблемы финансового управления, выявленные в ходе предыдущих ревизий, не было выпущено промежуточного доклада по счетам Организации Объединенных Наций. Применение этой новой процедуры со всей очевидностью требует единообразного подхода, и его делегация хотела бы узнать мнение Комиссии ревизоров относительно того, должны ли промежуточные доклады издаваться по всем проверенным организациям и программам.

8. Обращаясь к докладу о проверке Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) (A/46/5/Add.4), он говорит, что, по мнению его делегации, принимая решение по вопросу о будущем Института, Генеральная Ассамблея должна в полной мере учесть выводы Комиссии. К сожалению, финансовое положение Института в 1990 году еще более ухудшилось, что свидетельствует об отсутствии доверия к его деятельности со стороны большинства правительств. Его делегация глубоко обеспокоена сохраняющейся необходимостью авансировать деятельность ЮНИТАР из регулярного бюджета; согласно данным Консультативного комитета, сумма, авансированная Институту Организацией Объединенных Наций, в 1991 году, как ожидается, достигнет 10 млн. долл. США. Общая сумма задолженности Института Общему фонду Организации Объединенных Наций, по-видимому, превышает общую стоимость имущества ЮНИТАР. Его делегация решительно возражает против авансирования дополнительных средств ЮНИТАР и против любых предложений, которые предусматривают его сохранение.

9. Являясь крупнейшим донором средств ВАПОР, Соединенные Штаты уделяли особое внимание выводам Комиссии о его ревизии за 1990 год (A/46/5/Add.3). Его делегация приветствует шаги, предпринятые для того, чтобы решать серьезные управленческие проблемы, выявленные в управлении фондом обеспечения персонала на местах, и исходит из того, что Комиссия в будущем внимательно рассмотрит деятельность этого фонда. Его делегация согласна с мнением Комиссии и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, что выплаты, сделанные одному сотруднику ВАПОР в связи с прекращением службы, не в полной мере обоснованы. Она не может согласиться с позицией Агентства, согласно которой информация, касающаяся этого дела, не должна предоставляться ревизорам, и была бы признательна за всесторонние разъяснения соответствующих обстоятельств.

10. Его делегация с удовлетворением отмечает, что, согласно докладу Комиссии ревизоров о проверке УВКБ (A/46/5/Add.5) в целом, финансовое положение УВКБ в 1990 году существенно улучшилось. В то же время она разделяет беспокойство Комиссии и Консультативного комитета в связи с серьезными недостатками в

/...

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

финансовом управлении, случаях мошенничества, пустой тратой средств и злоупотреблениями, а также в связи с проблемами, возникающими при осуществлении проектов. Многие из этих проблем были выявлены в ходе предыдущих ревизий, в некоторых случаях еще несколько лет назад, однако для их решения сделано очень мало. Одна из прошлых рекомендаций Комиссии, касающаяся счетов целевых фондов, не была выполнена полностью, хотя некоторые усовершенствования и были внесены. Необходимо принять дополнительные меры к тому, чтобы определить политику в отношении распоряжения счетами целевых фондов, чтобы не допустить в будущем "неправильного использования средств этих фондов."

11. Особое беспокойство вызывает число и серьезный характер случаев мошенничества, выявленных Комиссией, и он хотел бы знать, в каком объеме расхищенные средства были возвращены. Его делегация также разделяет беспокойство Комиссии относительно очевидного злоупотребления в использовании средств УВКБ для меблировки служебных помещений одного из партнеров по осуществлению проектов (пункт 97) и полностью согласна с тем, что УВКБ должно еще раз довести до всех партнеров и учреждений, что при использовании средств доноров нужды беженцев должны всегда превалировать над любыми другими соображениями.

12. Промежуточный доклад Комиссии по ЮНФПА (A/46/5/Add.7) содержит ряд беспокоящих выводов. Проблемы, выявленные в ходе предыдущих ревизий, давали основание для оговорок при вынесении заключения по финансовым ведомостям ЮНФПА, в одном случае из-за того, что партнеры ЮНФПА по осуществлению проектов не представили проверенные финансовые ведомости в надлежащее время. Ситуация, очевидно, до сих пор не улучшилась настолько, чтобы можно было сформулировать однозначное заключение.

13. Другой серьезной управленческой проблемой являются чрезмерные выплаты на покрытие вспомогательных расходов неправительственным организациям, осуществляющим проекты, финансируемые ЮНФПА. Его делегация хотела бы получить от ЮНФПА список неправительственных организаций, осуществляющих проекты ЮНФПА, с указанием сумм, выплаченных им в порядке возмещения вспомогательных и других административных расходов за последние три года. Эта информация будет полезна его правительству при осуществлении им своих двусторонних программ в области народонаселения. Этот вопрос должен быть рассмотрен Советом управляющих ПРООН в 1992 году, и должны быть установлены конкретные пределы возмещения вспомогательных расходов неправительственных организаций. Этого требуют финансовые положения ЮНФПА, однако нет никакой информации о том, что Совет управляющих фактически утвердил конкретные ставки.

14. Многочисленные недостатки были обнаружены в области внутреннего финансового контроля в ЮНФПА. Были предложены меры по укреплению механизма внутреннего финансового контроля фонда, однако Совет управляющих не согласился с предложенными решениями кадрового порядка. Его делегация надеется, что Совет управляющих пересмотрит свою позицию с учетом выводов Комиссии. Без значительных усовершенствований в области финансового контроля поступление ресурсов, необходимых для этой программы, может прекратиться. Совет

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

управляющих должен также рассмотреть вопрос об очевидном отсутствии контроля за выплатой авансов правительствам и неправительственным организациям. Комиссия обнаруживала многочисленные случаи, когда были выплачены значительные суммы авансов при очень незначительных доходах в виде процентов.

15. В промежуточном докладе о проверке ПРООН (A/46/5/Add.1) говорится, что заключение ревизоров по этой Программе за двухгодичный период 1990-1991 годов будет носить условный характер главным образом ввиду того, что учреждения-исполнители ПРООН не отреагировали на ранее сформулированные просьбы о своевременном представлении свидетельств о ревизии. Отсутствие у учреждений-исполнителей стремления к сотрудничеству отражает более крупную проблему, которая заключается в том, что ПРООН не способна обеспечить соблюдение установленных Генеральной Ассамблеей и Советом управляющих требований об отчетности учреждений. Призывы Совета управляющих к учреждениям-исполнителям представлять более подробные отчеты остались без внимания. Без такой информации трудно установить, насколько эффективно и экономно используются ресурсы, предоставленные ПРООН. Без существенного улучшения ревизионных проверок учреждений-исполнителей будет трудно поддерживать призывы об увеличении взносов в ПРООН.

16. Вопрос об отчетности учреждений уже давно вызывает беспокойство у Соединенных Штатов. Несмотря на неоднократные заявления Администратора о том, что был достигнут значительный прогресс, доклад Комиссии ревизоров свидетельствует о том, что на самом деле положение обстоит иначе. Это - серьезный вопрос, который отнюдь не ограничивается лишь вопросом о ревизии. Его делегация рекомендует Генеральной Ассамблее специально одобрить мнение Комиссии о том, что учреждения, не проявляющие желания сотрудничать путем заключения типового основного соглашения об учреждении-исполнителе (ТОСУИ) с ПРООН, не выполняют требований резолюции 2688 (XXV) Генеральной Ассамблеи, что следует считать основанием для исключения их из числа учреждений-исполнителей проектов ПРООН (A/46/5/Add.1, пункт 28).

17. Замечания, касающиеся Управления по обслуживанию проектов, также вызывают беспокойство у его делегации, которая на следующей сессии Совета управляющих ПРООН собирается поднять конкретные проблемы в этой области. Действующие положения о бюджете уже предоставляют Администратору достаточные возможности гибко подходить к выделению персонала, необходимого для руководства проектами.

18. В заключение он говорит, что только в 1990 году его правительство внесло в общей сложности более 250 млн. долл. США на деятельность трех из тех органов, вопрос о которых находится на рассмотрении. При решении вопроса о размере своих взносов в будущем его делегация серьезно отнесется к заключениям, содержащимся в докладах Комиссии ревизоров.

19. Г-н МЕНОН (Индия) приветствует тот факт, что в последние годы содержание докладов о ревизии было расширено и стало охватывать вопросы экономики и эффективности расходования средств, особенно в области управления.

/...

(Г-н Менон, Индия)

20. Он хочет сделать два общих замечания по различным докладам, которые относятся ко всей системе Организации Объединенных Наций. Во-первых, свободный остаток наличности должен помещаться на счета под проценты, с тем чтобы максимально увеличить доход. Совершенно ясно, что цель оптимизации доходов должна согласовываться с необходимостью иметь ликвидные средства. Политика, которой стало придерживаться УВКБ на этот счет, может послужить примером для других органов, таких, как БАПОР и даже ЮНИТАР, фонд специальных целевых субсидий которого располагает большим объемом ликвидных средств, хотя необходимо принимать во внимание конкретные потребности и условия каждой организации. Во-вторых, ответственность за обеспечение удовлетворительного использования ресурсов в конечном счете ложится на финансирующие учреждения. Учреждения-исполнители должны полностью отчитываться за средства, которые они получают от этих учреждений, и заключение соответствующих соглашений между финансирующим учреждением и учреждением-исполнителем должно стать вопросом первоочередной важности.

21. Что касается доклада о проверке БАПОР (A/46/5/Add.3), то его делегация не может согласиться со ссылкой администрации Агентства на "конфиденциальность", когда оно отказало Комиссии ревизоров в доступе к соответствующей информации о выплатах, сделанных одному из сотрудников при его увольнении, и полностью поддерживает мнение Консультативного комитета, содержащееся в пункте 9 его доклада (A/46/510). Кроме того, содержание и цели программы БАПОР по осуществлению проектов достижения экономической самостоятельности нуждаются в улучшении. Имеет место очевидный конфликт между этой программой и программой Агентства в области социального обеспечения. Цели и содержание обеих этих программ требуют улучшения, и необходимо четко определить группы, на которые эти программы рассчитаны.

22. Что касается доклада о проверке ЮНИТАР (A/46/5/Add.4), то, по мнению его делегации, пока не принято какого-либо решения о будущей структуре Института, важно обеспечить, чтобы некоторые из кардинальных проблем, с которыми он сталкивается, были рассмотрены. Его делегация с сожалением отмечает сокращение объема объявленных взносов на цели ЮНИТАР и числа стран-доноров с 45 до 26. Кроме того, задолженность Института Общему фонду Организации Объединенных Наций с каждым годом неизменно возрастает. Необходимо найти пути и средства для того, чтобы улучшить положение с ликвидными средствами Общего фонда ЮНИТАР. Организацией Объединенных Наций и ЮНИТАР должны быть сформулированы ясные процедуры, касающиеся управления Резервным счетом и использования его средств.

23. Что касается доклада о проверке УВКБ (A/46/5/Add.5), то он отмечает, что его делегация последовательно выступала за большую транспарентность в отношении внебюджетных ресурсов, особенно так называемых "прочих целевых фондов", и согласна с мнением Комиссии относительно необходимости показывать отдельно данные по любому целевому фонду с активным сальдо, превышающим 500 000 долл. США (пункт 25). Его делегация также обеспокоена административными и финансовыми нарушениями, допущенными отдельными сотрудниками УВКБ или учреждениями, осуществляющими проекты, финансируемые УВКБ. Для предотвращения таких нарушений в будущем необходимо обеспечить

/...

(Г-н Менон, Индия)

большую строгость контрольных процедур в этой области. Необходимо также исправить недостатки в отчетности по проектам и в доставке и хранении предметов помощи, равно как и в использовании финансовых ресурсов. Что касается конфискации предназначенных для оказания помощи товаров в одной из стран, о чем говорится в пунктах 87-92 доклада, то его делегация согласна с тем мнением, что необходимо принять надлежащие меры в целях возвращения конфискованных товаров.

24. Касаясь доклада по проверке Центра по международной торговле (ЦМТ), он подчеркивает, что, хотя Центр является совместным вспомогательным органом ГАТТ и Организации Объединенных Наций, он должен функционировать в соответствии с финансовыми и административными положениями и правилами Организации Объединенных Наций, когда речь идет о распоряжении целевыми фондами. Центр вполне может внести поправки в свои двусторонние соглашения со странами-донорами, с тем чтобы эти соглашения соответствовали положениям и правилам Организации Объединенных Наций. Он спрашивает, пытался ли ЦМТ это сделать и с какими трудностями он столкнулся.

25. Что касается промежуточного доклада о проверке ПРООН (A/45/5/Add.1), то его делегация выражает сожаление в связи с тем, что между ПРООН и рядом специализированных учреждений до сих пор не заключено типовых основных соглашений об учреждении-исполнителе (ТОСУИ) и что даже в тех случаях, когда обильные по своему характеру соглашения были заключены, не было обеспечено проведение всесторонних ревизий. Такое положение необходимо исправить в соответствии с рекомендацией, изложенной в пункте 31 доклада Консультативного комитета (A/46/510). Вызывает также беспокойство тот факт, что Управление по обслуживанию проектов имеет большое число проектов с отрицательным салдо бюджета и несколько проектов с крупными неизрасходованными остатками. Как указано в пункте 39 промежуточного доклада, это свидетельствует о серьезных недочетах в планировании и/или осуществлении проектов. Его делегация, однако, не хотела бы делать поспешный вывод о том, что число новых проектов, находящихся в ведении Управления по обслуживанию проектов, должно ограничиваться. Уместнее было бы рассмотреть вопрос о путях и средствах более широкого использования практики делегирования полномочий УОП в отношении таких проектов отделениям на местах. В вопросе о закупках следует строго соблюдать правило, касающееся делегирования полномочий на местные закупки на сумму до 20 000 долл. США.

26. В отношении доклада о непогашенных обязательствах (A/46/404) он говорит, что его делегация в принципе не может поддержать исключений из финансовых положений или каких-либо частичных отступлений от них без серьезных на то причин. По этому конкретному вопросу, прежде чем принимать какое-либо решение, его делегация в свете замечаний, содержащихся в пункте 35.4 доклада Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам (A/46/7), хотела бы получить дополнительные разъяснения в обоснование предложения Генерального секретаря.

/...

(Г-н Манон, Индия)

27. В заключение он подчеркивает, что интересы эффективного финансового управления требуют, чтобы соответствующие администрации серьезно и без промедления занялись устранением нарушений и недостатков, указанных Комиссией ревизоров. Его делегация с удовлетворением отмечает, что доклад об осуществлении ранее вынесенных Комиссией рекомендаций (A/46/299) свидетельствует о том, что это делается. Продолжение сотрудничества между Комиссией ревизоров и различными администрациями будет и дальше содействовать улучшению административно-финансовой деятельности всей системы Организации Объединенных Наций.

28. Г-н ФАЗЛ-И-МАХМУД (Пакистан) говорит, что полная финансовая подотчетность органов и программ не только служит цели осуществления реформ, но и увеличивает доверие государств-членов к деятельности и операциям Организации Объединенных Наций. Ежегодные проверки, проводимые Комиссией ревизоров, главным образом преследуют цель обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций и ее различные учреждения распоряжались средствами в соответствии с финансовыми положениями и решениями директивных органов. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости позволяют контролировать состояние финансов во всей системе.

29. Представление Комиссией ревизоров доклада об осуществлении ранее вынесенных рекомендаций (A/46/299) является позитивным шагом. Эта практика должна быть продолжена, чтобы государства-члены были полностью информированы о принимаемых коррективных мерах и в то же время имели возможность видеть, есть ли необходимость в дополнительных коррективных мерах.

30. Проверка счетов, являющаяся первым шагом в процессе ревизии, останется незаконченным мероприятием, если руководящие органы и администрации проверяемых организаций не выполняют рекомендаций Комиссии. Представленные доклады показывают, что в 1990 году Комиссия ревизоров и Комитет по ревизионным операциям тесно сотрудничали со службами внутренней ревизии различных организаций, что позволяло осуществлять хорошо скоординированные ревизионные мероприятия.

31. Однако в некоторых организациях по-прежнему существуют нарушения финансовых процедур, что, возможно, объясняется структурными проблемами. Необходимо разработать процедуры, которые удовлетворяли бы финансовым требованиям и в то же время позволяли организациям продолжать осуществление своих программ и мероприятий. Его делегация подчеркивает необходимость обеспечить, чтобы во всех мероприятиях организаций в системе Организации Объединенных Наций финансовые ресурсы использовались эффективно, а финансовые положения соблюдались.

32. Наряду с выявлением недостатков Комиссия внесла конструктивные предложения, которые заслуживают серьезного рассмотрения. Его делегация поддерживает мнение Комиссии о том, что учреждения, осуществляющие программы ПРООН, должны так же, как и сама ПРООН, отвечать за выделенные им ресурсы. Поскольку Администратор ПРООН несет главную ответственность за

/...



**(Г-н Фазл-и-Махмуд, Пакистан)**

получаемые Программой средства, необходимо, чтобы некоторые учреждения-исполнители, которые еще не заключили типовых основных соглашений об учреждениях-исполнителях (ТОСУИ), незамедлительно заключили такие соглашения. Учреждения-исполнители должны также своевременно предоставлять проверенную информацию о расходах, которые они понесли в связи с осуществлением программ.

33. Рекомендация, вынесенная Комиссией ВАПОР, о том, чтобы свободные наличные средства (в случае ВАПОР это порядка 20 млн. долл. США) были помещены на более выгодные срочные депозитные счета, должна быть выполнена, особенно ввиду нынешнего финансового кризиса Организации Объединенных Наций. Его делегация также поддерживает мнение Комиссии о том, что при подготовке предложений по бюджету необходимо учитывать тенденцию к сокращению объема взносов.

34. Он выражает надежду, что руководители и руководящие органы различных организаций и учреждений внимательно отнесутся к докладам Комиссии ревизоров. Он вновь подчеркивает необходимость осуществления бюджетного контроля, своевременного представления бюджетов по программам, укрепления механизмов внутренней ревизии и улучшения процедур отчетности. В кратком сводном докладе Комиссия должна освещать меры, принимаемые различными учреждениями с учетом замечаний и мнений Комиссии и Консультативного комитета.

35. В заключение он подчеркивает важность оптимального использования ресурсов, имеющихся в распоряжении различных учреждений Организации Объединенных Наций, за счет улучшения и совершенствования их процедур, с тем чтобы они добивались наилучших результатов на благо человечества и в интересах выполнения задач и достижения целей Организации Объединенных Наций.

**Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.**